

Elektrisk utrustning för områden med explosiv gasatmosfär – Del 2: Utförande med övertrycksventilation

*Electrical apparatus for explosive gas atmospheres –
Part 2: Pressurized enclosures "p"*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60079-2:2004. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60079-2:2004.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60079-2:2004

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60079-2, Fourth edition, 2001 - Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 2: Pressurized enclosures "p"**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60079-0.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50016, utgåva 3, 2002, gäller ej fr o m 2007-06-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK, svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.sekom.se

EUROPEAN STANDARD

EN 60079-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2004

ICS 29.260.20

Supersedes EN 50016:2002

English version

Electrical apparatus for explosive gas atmospheres
Part 2: Pressurized enclosures "p"
(IEC 60079-2:2001)

Matériel électrique pour atmosphères
explosives gazeuses
Partie 2: Enveloppes à surpression
interne "p"
(CEI 60079-2:2001)

Elektrische Betriebsmittel für
gasexplosionsgefährdete Bereiche
Teil 2: Überdruckkapselung "p"
(IEC 60079-2:2001)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-06-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60079-2:2001, prepared by IEC TC 31, Electrical apparatus for explosive atmospheres, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 60079-2 on 2004-06-01 without any modification.

This European Standard supersedes EN 50016:2002.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2005-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-06-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-2:2001 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-5	- ¹⁾	Rotating electrical machines Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) - Classification	EN 60034-5	2001 ²⁾
IEC 60050-151	- ¹⁾	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Part 151: Electrical and magnetic devices	-	-
IEC 60050-426	- ¹⁾	Chapter 426: Electrical apparatus for explosive atmospheres	-	-
IEC 60079-0	1998 ³⁾	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 0: General requirements	-	-
IEC 60112	1979	Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials	HD 214 S2 ⁴⁾	1980
IEC 60529	- ¹⁾	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May	1991 ²⁾ 1993
IEC 60664-1 (mod)	1992	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1 ⁵⁾	2003

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

³⁾ IEC 60079-0:2004 has been endorsed as EN 60079-0:2004.

⁴⁾ HD 214 S2 is superseded by EN 60112:2003, which is based on IEC 60112:2003.

⁵⁾ EN 60664-1 includes A1:2000 + A2:2002 to IEC 60664-1.

CONTENTS

Clause	Page
1 Scope	13
2 Normative references	13
3 Terms and definitions	15
4 Protection types	19
5 Constructional requirements for pressurized enclosures	25
5.1 Enclosure.....	25
5.2 Materials.....	25
5.3 Doors and covers	25
5.4 Mechanical strength	27
5.5 Apertures, partitions, compartments and internal components	27
5.6 Insulating materials	29
5.7 Sealing	29
5.8 Spark and particle barriers	29
6 Temperature limits	29
6.1 General.....	29
6.2 For type px or type py.....	31
6.3 For type pz.....	31
7 Safety provisions and safety devices (except for static pressurization)	31
8 Safety provisions and safety devices for static pressurization.....	39
9 Supply of protective gas	41
9.1 Type of gas.....	41
9.2 Temperature	41
10 Pressurized apparatus with an internal source of release	41
11 Release conditions	41
11.1 No release	41
11.2 Limited release of a gas or vapour.....	43
11.3 Limited release of a liquid.....	43
12 Design requirements for the containment system	43
12.1 General design requirements	43
12.2 Infallible containment system	43
12.3 Containment system with a limited release	45
13 Protective gas and pressurizing techniques	45
13.1 General.....	45
13.2 Pressurization with leakage compensation.....	47
13.3 Pressurization with dilution.....	49
14 Ignition-capable apparatus	49

Clause	Page
15 Internal hot surfaces.....	49
16 Type verification and tests.....	51
16.1 Maximum overpressure test	51
16.2 Leakage test	51
16.3 Purging test for pressurized enclosures with no internal source of release (pressurization technique may be leakage compensation or continuous flow) and filling procedure test for static pressurization	51
16.4 Purging and dilution tests for a pressurized enclosure with an internal source of release.....	53
16.5 Verification of minimum overpressure.....	57
16.6 Tests for an infallible containment system	59
16.7 Overpressure test for a containment system with a limited release.....	59
16.8 Verifying ability of the pressurized enclosure to limit internal pressure	59
17 Routine tests.....	61
17.1 Functional test	61
17.2 Leakage test.....	61
17.3 Tests for an infallible containment system	61
17.4 Test for a containment system with a limited release	61
18 Marking.....	61
 Annex A (normative) Purging and dilution tests	 65
Annex B (informative) Examples of functional sequence diagram	69
Annex C (informative) Examples of the changes in pressure in ducts and enclosures	73
Annex D (informative) Information to be provided to the user	83
Annex E (normative) Classification of the type of release within enclosures.....	87
Annex F (informative) Examples for the use of the dilution area concept	89
Annex G (normative) Infallibility test for containment system	93
 Bibliography	 95
 Figure B.1 – State diagram of a leakage-compensation purge control system.....	 69
Figure C.1 a) – Protective gas outlet without a spark and particle barrier.....	73
Figure C.1 b) – Protective gas outlet with a spark and particle barrier.....	75
Figure C.2 – Pressurized enclosures with leakage compensation, enclosures without moving parts.....	77
Figure C.3 – Pressurized enclosures with leakage compensation, rotating electrical machine with an internal cooling fan.	79
Figure C.4 – Pressurized enclosure with a leakage compensation, rotating electrical machine with an external cooling fan.....	81

	Page
Figure F.1 – Diagram showing the use of the dilution area concept to simplify the purge and dilution test requirements	89
Figure F.2 – Diagram showing the use of the infallible containment system concept to simplify the purging and dilution requirements around ICA.....	91
Figure F.3 – Diagram showing the use of internal partitions around the potential source of release to simplify the purging and dilution requirements around ICA located outside the partitions	91
Figure G.1 – Schematic diagram of the infallibility test described in 16.6.2 a)	93
Table 1 – Determination of protection type	21
Table 2 – Design criteria based upon protection type	23
Table 3 – Safety devices based upon protection type	33
Table 4 – Protective gas requirements for a pressurized enclosure with a containment system.....	47
Table 5 – Protection types permitted within the dilution area.....	49
Table B.1 – Truth table of a leakage-compensation purge control system	69

ELECTRICAL APPARATUS FOR EXPLOSIVE GAS ATMOSPHERES –

Part 2: Pressurized enclosures "p"

1 Scope

1.1 This part of IEC 60079 contains the specific requirements for the construction and testing of electrical apparatus with pressurized enclosures, of protection type "p", intended for use in explosive gas atmospheres.

The requirements contained in this standard are supplementary to those in IEC 60079-0.

1.2 This standard specifies requirements for pressurized enclosures containing a limited release of a flammable substance.

1.3 This standard does not contain the requirements for pressurized enclosures where the containment system may release

- a) air with an oxygen content greater than normal, or
- b) oxygen in combination with inert gas in a proportion greater than 21 %.

1.4 This standard does not contain requirements for pressurized rooms or analyser houses; see IEC 60079-13 and IEC 60079-16.

1.5 Due to the safety factors incorporated in the type of protection, the uncertainty of measurement inherent in good quality, regularly calibrated measurement equipment is considered to have no significant detrimental effect and need not be taken into account when making the measurements necessary to verify compliance of the apparatus with the requirements of this standard.

1.6 When the user acts in the role of the manufacturer, it is the user's responsibility to ensure that all relevant parts of this standard are applied to the manufacturing and testing of the apparatus.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 60079. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 60079 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60034-5, *Rotating electrical machines – Part 5: Classification of degrees of protection provided by enclosures of rotating electrical machines (IP code)*

IEC 60050(151), *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

